




香港電器工程商會  
Hong Kong Electrical  
Contractors' Association

會員通訊  
Newsletter  
May - Aug 2015  
二零一五年一月至四月

(852) 2572 0843 

(852) 2838 2532 

Adm@hkeca.org 

香港灣仔譚臣道114號廣亞大樓8字樓  
8/F, Kwong Ah Building,  
114 Thomson Road, Wanchai, Hong Kong.

<http://www.hkeca.org>



## HKECA Newsletter May - Aug 2015

二零一五年五月至八月會員通訊

### Contents 目錄

	page
頭條報道 Headline	1 - 3
搵食資料 Notes to Trade	4
商會與你 ECA Cares	4
商會活動 Organised Activities	5 - 6
即將舉辦之活動 Upcoming Event	6 - 7
會員動態 Members' News	7
高球專線 Golfers' Link	7 - 8

creating documentation just simply fulfilling the Standard.

Thirdly, as more and more people desire for a sustainable business and economical future, therefore in the development of the new Standard, essential element on interactions with socio-economical environment are considered. (Refer Figure 2)

## 頭條報道 *Headline*

### The unbeatable ISO 9001 Standards - Unveiling light on latest Quality Management System

*When will be the changes take place? Why do we need for the changes?*

*What is new inside the latest upcoming ISO 9001:2015 standard .....???*

According to the recent announcement from ISO/TC 176/SC2 (Quality System)\*, the tentative time line for various stages on the development of this Standard is as shown in Figure 1.

#### REASONS FOR CHANGES

The first main reason for this revision is in view of the past, there have been new management systems available, resulting in different approach adopted by customers in the operation of the system, which constitute a significant repetitive work. Besides, it contributes loss of man hour, resources and non productive, in a sense that it is not cost-effectiveness.

In view of this, there are more companies desire to have a common platform to integrate all the different management systems.

Secondly, in the past, management system gives the impression that there is no value and lack of focus while

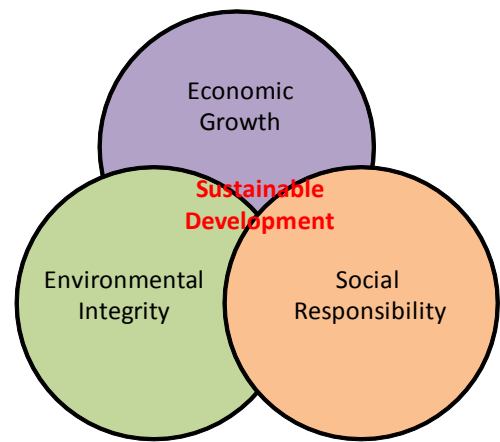


Figure 2 Concept of future sustainability development on management systems

#### RESULTS OF DISCUSSION

After a number of discussions, it has been compromised that the future ISO standards would be written under a common format. (i.e. common clause sequence, common text and common terminology) called the "High Level Structure".

It was further defined that the "High Level Structure" is suitable for other similar management standards. It uses a general structure approach and can be adapted by other management systems for consistency purpose when developing future management system standards.

### ISO9001 Revision Timeline



Figure 1 ISO9001 Revision Timeline

## High Level Structure – A Stereotype Approach

1. Scope
2. Normative references
3. Terms and definitions
4. Context of the organization
5. Leadership
6. Planning
7. Support
8. Operation
9. Performance Evaluation
10. Improvement

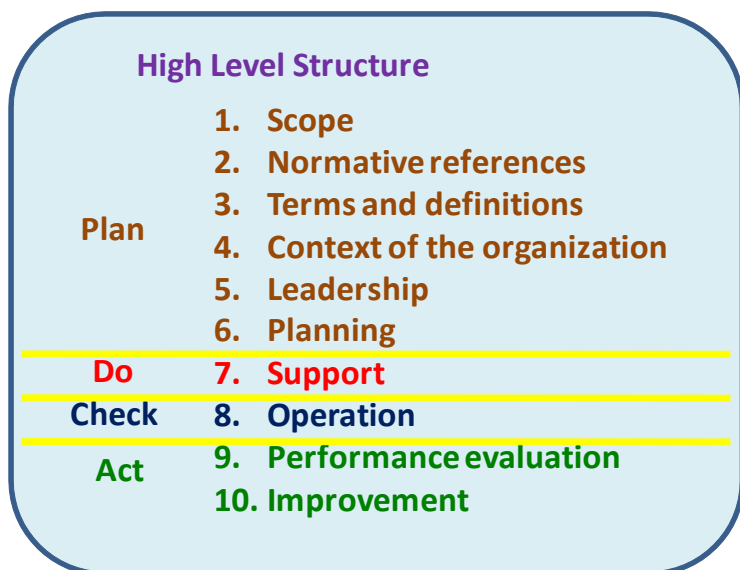


Figure 3 High Level Structure still adopting the PDCA Process Approach

## MAJOR CHANGES AT A GLIMPSE

In the Draft International Standard (DIS) stage, there were some anticipated changes, which are summarised as below:

- No compulsory requirement for a Quality Manual
- No compulsory requirement for Procedures
- No Management Representative
- More requirements for top management
- No Exclusion clause
- Documented Information and NOT documented procedure or records
- Term Product changes to product & services
- Changing continual improvement to just improvement
- State explicitly the term Process Approach (i.e. Manage the processes and the system using PDCA)
- Requires a risk based thinking and a risk driven approach to preventive action (i.e. continually monitor the risks)
- Elimination of Preventive Action and replace by risk base thinking

Although a High Level Structure format is used however, the commonly known Plan-Do-Check-Act approach to describe the process is still used. (Refer Figure 3). After expanding the content of this High Level Structure of documentation, one could observe that the identical sub-clauses are logical and well presented (Refer Figure 4)



Figure 4 Identical sub-clause titles under the High Level Structure

To ease the reader for cross referencing, the following diagram shows the disintegration of sub-clause into PDCA process map of an organization. (Refer Figure 5)

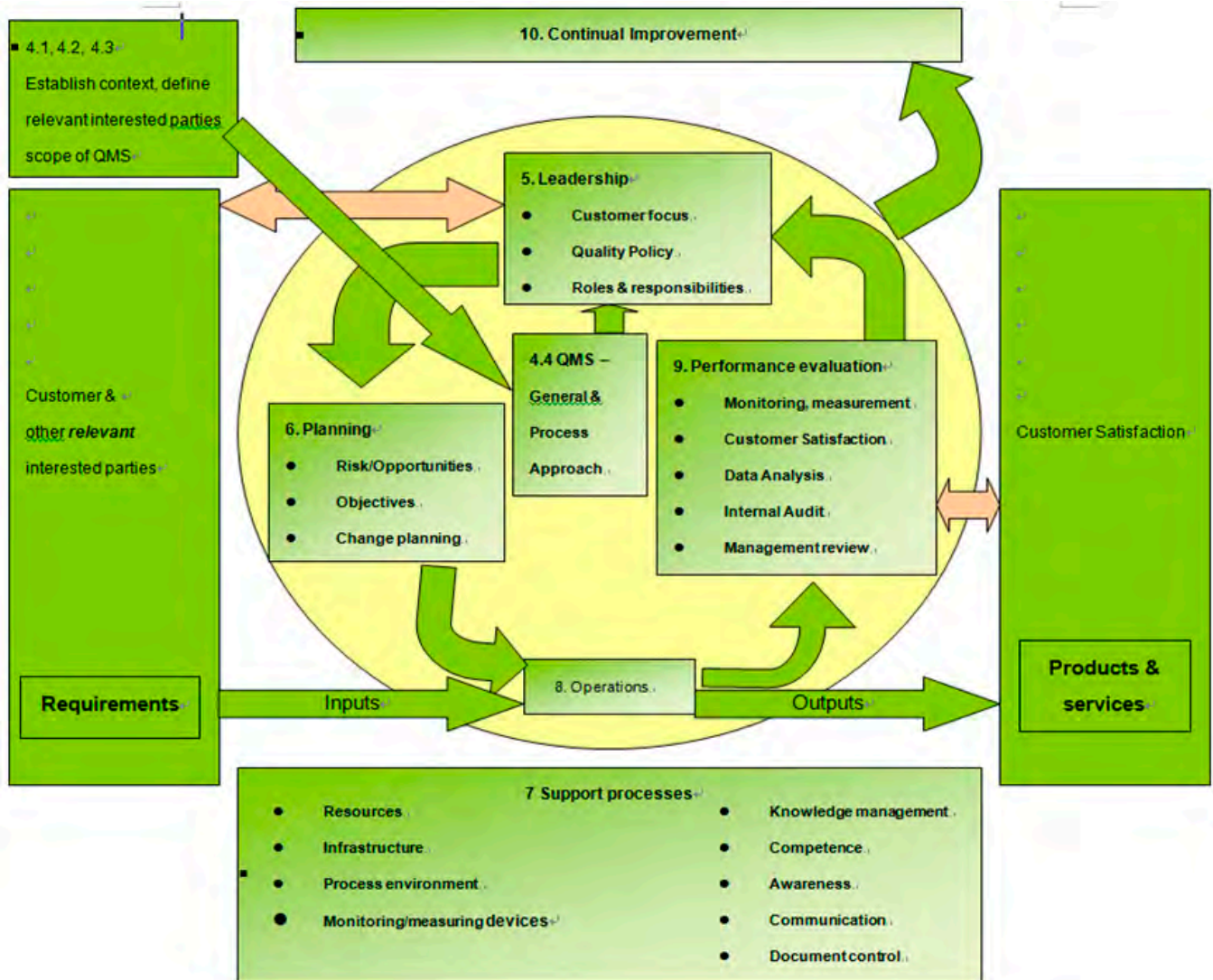


Figure 5 PDCA Process Map in a global context

## SUMMARY

In essence, the High Level Structure is expected to be the globally accepted format, which could shed light on business improvement and growth on successful implementation of the latest ISO 9001 new Standard.

The High Level Structure is well written, in a clear, presentable and organized format. It could well be adopted by any organization whatever their size, complexity and nature of business are. A well implemented organization could be benefited most from the outcome on its successful implementation.

\* According to ISO tradition, ISO Standards are developed by its Technical Committees (TC's) and Sub-committees (SC's), whereas the ISO / TC176 / SC2 (Quality Systems) Technical Committee and its subsidiary branch (SCs) are responsible for quality system

About the Author: Ir Dr. H L On, is a registered professional engineer, chartered engineer & chartered building services engineer, membership of HKIE, IET, CIBSE & IMechE. He has extensive practical experiences in management systems implementation on construction and engineering organizations.

隨著ISO 9001 標準2015轉版的迫近,各地的應用者紛紛留意著標準的最新進展(見表一)。國際標準化組織質量

體系技術委員會(ISO/TC176/SC2)主席於11/2014在香港舉行了一次研討會,介紹了ISO 9001作出的多項轉變,現歸納如下:

轉變原因:

1. 在過往的二十年裡面,有不同的管理體系應運而生,不同體系各自用自家的運作模式,這不單做成重覆工作,更甚者,做成資源浪費,成本效益大打折扣,
2. 已往著重文件化系統,不是系統化文件,往往重文件多於全盤系統的布局,
3. 越來越多企業注意到企業要成功,必需於經濟, 社會及環境方面作出平衡,以達致持續發展 (見表二)

今次ISO 9001:2015 版將採用ISO聯合技術協調小組編寫的『高階架構』(見表三) 詳細對應文本,可參考表四。

按目前《國際標準草案》Draft International Standard 文本的提議及可預見的內容, 可提供以下的修改:

- 沒強制性要求質量手冊
- 沒強制性要求質量操作手冊
- 沒有指定委派管理者代表
- 企業高級管理人員應接受多方質量管理責任
- 不提倡豁免條款
- 文件化資料
- 『產品』名稱轉化為『產品和服務』
- 《continual improvement》轉化為《improvement》
- 強調 P-D-C-A 應用於過程及系統上及對其應用的具體說明
- 以風險思想主導, 推動落實預防措施

香港房屋委員會 招標公告

2015年3月至2015年8月共6個月的建築(新工程)合約下電力裝備安裝工程指定分包合約 / 合約

分包合約所屬的合約編號	指定分包 合約/ 合約名稱	工程說明 (性質及數量)	暫定招標日期
20140288	蘇屋邨第2期公屋發展計劃建築工程的電力裝置工程  (分包合約所屬的合約編號20140288將與分包合約所屬的合約編號20130541 (柴灣連城道公屋發展計劃建築工程的電力裝置工程) 同時招標, 投標者須一併遞交上述兩份合約的投標書。)	7幢23至41層高的住宅樓宇(合共3694個單位)、1個停車場、1個商場、1所幼稚園、1個鄰舍老人中心、以及1條行人天橋	2015年4月
20130541	柴灣連城道公屋發展計劃建築工程的電力裝置工程  (分包合約所屬的合約編號20130541將與分包合約所屬的合約編號20140288 (蘇屋邨第2期公屋發展計劃建築工程的電力裝置工程) 同時招標, 投標者須一併遞交上述兩份合約的投標書。)	1幢建於2層高平台上的36層高住宅樓宇(合共288個單位)、1個屋邨管理處小型辦公室	2015年4月
20140742	東涌第39區公屋發展計劃建築工程的電力裝置工程	4幢31至40層高的住宅樓宇(合共3866個單位), 以及1幢設有地庫停車場及濕貨街市的零售暨福利設施大樓	2015年6月
20150023	碩門邨第2期公屋發展計劃建築工程的電力裝置工程	4幢31至44層高的住宅樓宇(合共3024個單位)、1個設有街市的商場、2個停車場、1所幼稚園、1幢設有幼兒中心的福利設施大樓、1條建有升降機塔的行人天橋, 以及於第1期進行政建和加建工程	2015年7月
20150042	橋昌路及銀鑛灣路東和銀鑛灣路西居屋發展計劃建築工程的電力裝置工程	6幢15至33層高的住宅樓宇(合共3108個單位)、1個商場、1個街市、1個停車場、1座升降機塔、1個公共運輸交匯處, 以及1條行人天橋	2015年7月
20150055	長沙灣副食品批發市場3號及5號地盤第1期及第2期公屋和居屋發展計劃建築工程的電力裝置工程	7幢33至40層高的住宅樓宇(合共3839個單位)、1個屋邨管理處、1所幼稚園、1座升降機塔、1個停車場以及街鋪	2015年8月

商會與你 *ECA Cares*

恭賀三馬工程有限公司  
**Congratulations to Samba Engineering Ltd**

本會恭賀三馬工程有限公司中標安達臣道C1地盤公屋發展計劃及C2地盤第2期附屬設施大樓建築工程的電力裝置工程, 並祝順利如期完成。

On behalf of Hong Kong Electrical Contractors' Association, we would like to convey our congratulations to **Samba Engineering Ltd** for the Electrical Installation for Construction of Public Rental Housing Development at Anderson Road Site C1 and Ancillary Facilities Block at Site C2, Phase 2 (Sub-contract to Contract No. 20140055).

## 羊年春節團拜 2015 Year of Sheep Chinese New Year Gathering

2015羊年會員新春聯歡團拜已於2015年3月3日(星期二) (農曆正月十三日), 在本會舉行。在會址會員互相恭賀生意興隆後便前往灣仔東園金閣海鮮酒家舉行羊年春茗晚宴。

Celebrating the year of Sheep was held on 3 March 2015 (Tue), members first met at Association venue to greet each other for a prosperous year, then moved to Tung Yuen Seafood Restaurant at Wan Chai for Spring dinner.



## 機電業博覽2015 - 生涯好規劃 Electrical and Mechanical Trades Expo - Manpower Recruitment

為期兩天的「機電業博覽2015 - 生涯好規劃」已於2015年3月6日至7日(星期五至星期六)在葵涌新葵街十三至十九號職業訓練局葵涌大樓二樓禮堂舉行。活動提供機電業入職及進修的最新資訊, 從而做好升學及就業準備。

機電業博覽由「香港機電業推廣工作小組」主辦, 共有17間機電工程機構參與。會場除設置攤位推廣機電工程業及進行招聘外, 也舉辦職業講座, 讓參觀人士了解機電業的資訊、就業前景和晉升機會。

The two-day Electrical and Mechanical (E&M) Trades Expo - Manpower Recruitment was held on 6 to 7 March 2015 (Fri to Sat) at Assembly Hall, 2/F, VTC Kwai Chung Complex, 13-19 San Kwai Street, Kwai Chung, NT. Activities including E&M industry recruits, training, further studies and employment for the information and preparation.

The Expo was organised by the Hong Kong Electrical and Mechanical Trade Promotion Working Group. A total of 17 E&M organisations are participating in the event, with some exhibition booths giving an introduction to the industry and others offering on-spot recruitment. There were also career talks for visitors to learn more about the industry, employment prospects and advancement opportunities.



### 獎助學金萃匯

#### Student Award Reception (IVE-Tsing Yi)

香港專業教育學院（青衣）已於2015年3月14日(星期六)在香港高等科技教育學院舉行獎助學金萃匯，以工商機構及熱心人士慷慨贊助總值超過 960 萬元之獎助學金，惠及 740 名傑出同學作為支持。

Hong Kong Institute of Vocational Education (Tsing Yi) was held on 14 March 2015 (Sat) at Technological and Higher Education Institute of Hong Kong. For the extended to the following corporations/individuals who generously contributed scholarships/awards worth over HK\$9,600,000 to 740 deserving students of the ceremony.



### 2015第十七期會刊

#### 17th Edition Association Journal

時光荏苒，不覺間本會之雙年刊第十七期又屆籌備之時，承蒙各會員與同業先進過去鼎力支持，會刊內容越趨豐富，而隨著會務迅速發展，會刊已不單成為本港業內廣泛傳閱之刊物，更成為海外各友會間以至海內外工程從業員尋找產品資料之上佳媒體。本期(第十七期)會刊將發行1,500本，故此本刊可發揮強大的廣告效力，有助 貴公司推廣產品及服務，拓展商機。如有任何查詢，請致電本會辦公室聯絡，電話852-25720843。

Time flies and it is time for us to prepare the 17th edition of our biennial Association Journal. With your continuous support over the past 16 issues, the Journal is continually to grow along with the Association. Its contents of the Journal have been enriched over the years and it is now regarded as the most informative guide to the industry.

For the upcoming issue, we shall publish 1500 copies. With this large circulation base, companies will find it worthwhile to promote their names, services and products in our Journal. If you need further information, please contact our office staff at Tel. 852-25720843.

### 廣州國際照明展覽會

#### Guangzhou Electrical Building Technology

廣州國際照明展覽會將於2015年6月9日至12日(星期二至星期五)在廣州中國進出口商品交易會展館舉行。展商及觀眾透過一連串同期舉行的高端論壇會議及同業交流活動，探討最新照明技術及設計新思維，拓展合作機會。

Guangzhou Electrical Building Technology will be held on 9 to 12 June 2015 (Tue to Fri) at China Import and Export Fair Complex, Guangzhou, China.

Through a series of concurrent seminar & networking events presenting cutting-edge lighting technology, inspired lighting design ideas and market intelligence.

### 2015年度亞洲太平洋電氣工事協會聯合會會議

#### FAPECA 2015 Conference

亞洲太平洋電氣工事協會聯合會2015會議將於2015年8月20日至22日(星期四至星期六)在泰國舉行。會議主題為“節能”。

The Federation of Asian and Pacific Electrical Contractors Associations (FAPECA) Meeting and Conference for 2015 will be held from 20 to 22 August 2015 (Thu to Sat) at Thailand. The theme for this year's conference is "Energy Saving".

### 三會舉行中華人民共和國成立66周年聯歡晚會

#### The 66th PRC Anniversary Celebration Dinner

港九電業總會、香港電器業進出口商會及本會，將於2015年9月23日(星期四)在旺角彌敦道612號好望角大廈旺角倫敦大酒樓舉行中華人民共和國成立66周年聯歡晚會。

The 66th PRC Anniversary Celebration Dinner jointly organized by "Hong Kong & Kowloon Electric Trade Association", "Hong Kong E.P.M. Importers and Exporters Association Ltd." and HKECA will be held on 23 September 2015 (Wed) at London Restaurant, Good Hope Bldg, 612 Nathan Road, Mong Kok, Kowloon.

**2015年會員週年大會**

**2015 Annual General Meeting Dinner**

2015年會員週年大會，定於2015年11月20日(星期五)在香港九龍尖沙咀柯士甸道8號龍堡國際胡應湘宴會廳舉行。  
2015 Annual General Meeting Dinner will be held on 20 November 2015 (Fri) at B P International, No. 8 Austin Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon.

**2015電力規例研討會及傑出註冊電業工程人員選舉2015年度頒獎典禮**

**2015 Electricity Regulations Technical Seminar & REW Awards Scheme**

由機電工程署主辦，港九電器工程電業器材職工會和本會協辦的電力規例研討會及傑出註冊電業工程人員選舉2015年度頒獎典禮將於2015年10月29日(星期四)在漫會大學大學會堂舉行。  
Technical Seminar on "Electricity Regulations" co-organized & REW Awards Scheme with EMSD and the HK & Kowloon Electrical Engineering & Appliance Trade Workers Union will be held on 29 October 2015 (Thu) at Academic Community Hall - Hong Kong Baptist University, Good Hope Bldg, 612 Nathan Road, Mong Kok, Kowloon.

**第十屆上海國際電力設備及技術展覽會**

**EP Shanghai 2015**

「2015上海國際電力電工展」(EP Shanghai & Electrical Shanghai 2015) 將於2015年10月14日至16日(星期三至星期五)亮相上海世博展覽館，展出最新最先進高、中、低壓輸配電設備、自動化設備及節能環保技術。預計展會面積達35,000平方米，吸引來自中外展商逾900家參加，規模將再創歷屆高峰。同期舉行多場大型會議及研討會，主題包括智慧電網、電力節能環保、電能品質、低壓智慧配電系統、電力控制與檢測試驗管理等。展會詳情請流覽網站：[www.EPChinaShow.com](http://www.EPChinaShow.com)  
"EP Shanghai & Electrical Shanghai 2015" will be held on 14 - 16 October 2015 (Wed - Fri) at Shanghai World Expo Exhibition & Convention Centre. Exhibits include latest high, medium and low voltage equipment, automatic machines and energy conservation technology from 900 exhibitors with total space of 35,000 sq.m. Seminars and conferences will be held concurrently including hot topics on Smart Grid, Energy Conservation, Power Quality, Low Voltage Smart Distribution system, Power Control, Testing, Measuring and Monitoring management and etc. Please visit the show website for more information: [www.EPChinaShow.com](http://www.EPChinaShow.com)

**會員動態 Members' News**

香港電器工程商會 01/2015 - 04/2015年度新會員名單

入會日期	申請會員名稱	會籍	代表人
Joining Date	Applicant Name	Membership Types	Representative
02/2015	盈電機電工程有限公司 REC Engineering Contracting Co., Ltd.	永遠會員 Life Member	殷永康先生 Mr. YAN Wing Hong
04/2015	恆亮照明有限公司 Brilliant Lighting Limited	普通會員 Ordinary Member	曾維亮先生 Mr. TSANG Wai Leung Calvin

**高球專線 Golfers Link**



**堅輝盃 Kingsfield Cup Golf**

23 Jan 2015 2015年1月23日  
Long Island Golf Club 長安高爾夫球會

Champion	Mr. LEUNG Chi Kong	冠軍	梁志剛先生
1st Runner Up	Mr. Tse Wai Tung	亞軍	謝偉童先生
2nd Runner Up	Mr. Ho Chi Hung, Keith	季軍	何志雄先生
Best Gross	Mr. Denny Mak	最低杆	麥國樑先生
Best Front Nine	Mr. CHENG Hoi Man	最佳前九	鄭海文先生
Best Back Nine	Mr. Ho Chi Kee	最佳後九	何始基先生
Longest Drive Hole No West 3	Mr. Denny Mak	最遠發球獎:西3洞	麥國樑先生
Longest Drive Hole No North 1	Mr. CHENG Hoi Man	最遠發球獎:北1洞	鄭海文先生
Close to Pin Hole No North 3	Mr. Denny Mak	最近洞獎:北3洞	麥國樑先生
Close to Pin Hole No North 6	Mr. Law Chu Heung	最近洞獎:北6洞	羅柱香先生
Close to Pin Hole No West 2	Mr. LEUNG Chi Kong	最近洞獎:西2洞	梁志剛先生
Close to Pin Hole No West 4	Mr. Ho Chi Hung, Keith	最近洞獎:西4洞	何志雄先生
Guest Winner	Mr. P S Wong	嘉賓組冠軍	Mr. P S Wong

**堅輝盃高爾夫球賽 Kingsfield Cup Golf**

堅輝盃高爾夫球賽，已於2015年1月23日(星期五)在長安高爾夫球會舉行，在此多謝堅輝工程有限公司的慷慨贊助，隊員的支持和參與，令比賽能順利完成。當天比賽氣氛熱烈，大家都樂而忘返。

Kingsfield Cup Golf Competition was held successfully on 23 January 2015 (Fri) at Long Island Golf Club, China. We would like to express our appreciation to Kingsfield Engineering Ltd for the kind sponsorship and the keen participation of team members and guests, all of you have made the tournament successfully held.

## 施耐德賀歲盃高爾夫球賽 Schneider Busway CNY Cup Golf

施耐德賀歲盃高爾夫球賽，已於2015年3月6日(星期五)在觀瀾高爾夫球會舉行，在此多謝施耐德電氣(香港)有限公司的慷慨贊助，隊員的支持和參與，令比賽能順利完成。當天比賽氣氛熱烈，大家都樂而忘返。

Schneider Busway CNY Cup Golf Competition was held successfully on 6 March 2015 (Fri) at Mission Hills Club, China. We would like to express our appreciation to Schneider Electric (HK) Limited for the kind sponsorship and the keen participation of team members and guests, all of you have made the tournament successfully held.



## 施耐德賀歲盃 Schneider Busway CNY Cup Golf

6 Mar 2015 2015年3月6日  
Mission Hills Club 觀瀾高爾夫球會

Champion	Mr. Chui Hin Chi	冠軍	徐顯枝先生
1st Runner Up	Mr. Gary Hui	亞軍	許純光先生
2nd Runner Up	Mr. Chan Keung	季軍	陳強先生
Best Gross	Mr. lu Chu Leung	最低杆	姚柱良先生
Best Front Nine	Mr. Chan Ka Yau Simon	最佳前九	陳家有先生
Best Back Nine	Mr. Ko Ka Chung	最佳後九	高家頌先生
Longest Drive Hole No 7	Mr. Chan Keung	最遠發球獎:第7洞	陳強先生
Longest Drive Hole No 10	Mr. Law Chu Heung	最遠發球獎:第10洞	羅柱香先生
Close to Pin Hole No 6	Mr. Chan Ka Yau Simon	最近洞獎:第6洞	陳家有先生
Close to Pin Hole No 8	Mr. Chui Hin Chi	最近洞獎:第8洞	徐顯枝先生
Close to Pin Hole No 13	Mr. Chan Keung	最近洞獎:第13洞	陳強先生
Close to Pin Hole No 16	Mr. Tung Kwok Kuen	最近洞獎:第16洞	董國權先生
Guest Winner	Mr. Li Wai Man	嘉賓組冠軍	Mr. Li Wai Man

## 阿曼電纜盃 高爾夫球賽 Oman Cables Cup Golf

阿曼電纜盃高爾夫球賽，已於2015年4月24日(星期五)在觀瀾高爾夫球會舉行，在此多謝阿曼電纜工業公司的慷慨贊助，隊員的支持和參與，令比賽能順利完成。當天比賽氣氛熱烈，大家都樂而忘返。

Oman Cables Cup Golf Competition was held successfully on 24 April 2015 (Fri) at Mission Hills Club China. We would like to express our appreciation to Oman Cables Industry (SAOG) for the kind sponsorship and the keen participation of team members and guests, all of you have made the tournament successfully held.

## 阿曼電纜盃 Oman Cables Cup Golf 24 Apr 2015 2015年4月24日 Mission Hills Club 觀瀾高爾夫球會

Champion	Mr Gary Cheung	冠軍	張潤洪先生
1st Runner Up	Mr. Ip Shing Wai	亞軍	葉成偉先生
2nd Runner Up	Mr. Siu Ka Wing Sammy	季軍	蕭嘉榮先生
Best Gross	Mr. lu Chu Leung	最低杆	姚柱良先生
Best Front Nine	Mr. Ko Ka Chung	最佳前九	高家頌先生
Best Back Nine	Mr. Chan Ka Yau Simon	最佳後九	陳家有先生
Longest Drive Hole No 4	Mr. lu Chu Leung	最遠發球獎:第4洞	姚柱良先生
Longest Drive Hole No 13	Mr. Jason Mak	最遠發球獎:第13洞	麥家傑先生
Close to Pin Hole No 3	Mr. Leung K H	最近洞獎:第3洞	梁國興先生
Close to Pin Hole No 5	Mr. Jason Mak	最近洞獎:第5洞	麥家傑先生
Close to Pin Hole No 15	Mr. Chan Ka Yau Simon	最近洞獎:第15洞	陳家有先生
Close to Pin Hole No 17	Mr. Wilson Fung	最近洞獎:第17洞	馮鎮邦先生
Guest Winner	Mr. Chan K T	嘉賓組冠軍	陳廣通先生

